



t è x t i l i a r q u i t e c t u r a s e g l e X X



Col·legi d'Arquitectes
de Catalunya
Demarcació de Barcelona

EXPOSICIÓ EXPOSICIÓN EXHIBITON

Organització / Organización / Organisation: Àrea de Cultura de la Demarcació de Barcelona del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya
Producció / Producción / Production: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya Demarcació de Barcelona Santa & Cole

Comissariat / Comisariado / Coordination Aitor Muñoz, Iñaki Muñoz. AILANTO

Disseny muntatge / Diseño montaje / Exhibition design:

Aitor Muñoz, Iñaki Muñoz. AILANTO Àrea de Cultura de la Dem. de Barcelona del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya

Coordinació / Coordinación / Coordination: Gemma Ferré, Olga Egea, Montse Morenilla

Disseny gràfic exposició / Diseño gráfico exposición / Graphic Design exhibition: Jose Manuel Rodríguez para Ailanto

Documentació / Documentación / Documentation: Marina Robles, Eva Tomás, Lola Rodríguez, Arnau Sastre
Muntatge / Montaje / Setting up: Croquis

Col·laboradors / Colaboradores / Collaborators: Fòrmica S.A., Maharam/Kvadrat, Marimekko, Artek, Schumacher, Tapicerías Gancedo, Svenskt Tenn, Antonio Ferre, Freixenet

CATÀLEG CATÁLOGO CATALOGUE

Editor / Editor / Publisher: Col·legi d'Arquitectes de Catalunya

Coordinació / Coordinación / Coordination: Servei Publicacions Laura Parellada, Oleguer Gelpí

Autors textos / Autores textos / Authors of the texts: Aitor Muñoz, Iñaki Muñoz, Joan Roig, Javier Nieto

Fotografies / Fotografías / Photography: Centre de documentació d'Imatges, Jaume Orpinell, Rafa Zuza

Producció digital fotografies / Producción digital fotografías / Digital photography: Lowmart

Disseny gràfic / Diseño gráfico / Graphic Design: Aurelio Sanchez, Rosa Lladó

Traduccions / Traducción / Translation: Babeltraductors

Impressió / Impresión / Printing: Ingoprint SL

Distribució / Distribución / Distribution: BOOKS ON THE MOVE ACTAR, SL

Quan ens van encarregar el projecte de comissariat una mostra que aplegués arquitectura i disseny tèxtil vam decidir, en primer lloc, crear un suport expositiu. Havia de ser quelcom neutre, que respectés la importància dels teixits però fos alhora un objecte amb vida pròpia (estètica i funcional) en el marc de la història del disseny industrial. I així vam dissenyar una làmpada d'il·luminació doble, a la pantalla i al peu de vidre, que per una banda ens ha permès jugar amb les diferents textures i colors i, per l'altra, aporta a l'exposició la calidesa lumínica de l'interior d'un habitatge.

Després vam determinar el nombre de dissenyadors i arquitectes creadors de teixits. Com a dissenyadors de moda, els teixits sempre ens han fascinat i com a creadors, l'arquitectura sempre ha estat un referent i una inevitable font d'inspiració. El criteri de selecció va tenir molt a veure amb l'estètica i amb la nostra admiració personal per l'obra de personatges tan reconeguts com el matrimoni Eames, Panton, Jacobsen o Ponti. D'ells, i de molts altres, hem triat teles plenes de dibuixos que van des dels elements naturals als geomètrics passant per d'altres amb referències clares a diversos moviments artístics. Tot amb la intenció de crear un espectre prou ampli que reflectís l'evolució del disseny tèxtil durant el segle XX.

El resultat: arquitectes, làmpades i cent anys de disseny.

Amb aquesta exposició volem retre homenatge a tots aquells creadors que van "maridar" arquitectura i disseny tèxtil fins a aconseguir que allò que podria ser un simple bocí de tela arribi a commoure.

AILANTO

Quando se nos encargó el proyecto de organizar una muestra que aunase arquitectura y diseño textil, primero decidimos crear un soporte expositivo para tal fin, algo neutro que respetase la importancia de los tejidos pero que constituyese un objeto con vida propia (estética y funcionalidad) dentro de la historia del diseño industrial. Para ello diseñamos una lámpara de doble iluminación en la pantalla y el pie de vidrio que, por una parte nos ha permitido jugar con esas diferentes texturas y colores, y por otra dotar a la exposición de la calidez lumínica del interior de una vivienda.

A continuación acotamos el número de diseñadores y arquitectos creadores de tejidos. Como diseñadores de moda, los tejidos siempre nos han fascinado, y como creadores, la arquitectura siempre ha sido un referente y una inevitable inspiración. El criterio de selección tuvo mucho que ver con lo estético y con nuestra admiración personal por la obra de personajes tan reconocidos como el matrimonio Eames, Panton, Jacobsen o Ponti. De ellos, y de muchos otros, hemos escogido telas plagadas de dibujos que van desde los elementos naturales hasta los geométricos, pasando por aquellos con claras referencias a diferentes movimientos artísticos, todo con la intención de crear un espectro amplio que reflejase la evolución del diseño textil durante el siglo XX.

El resultado: arquitectos, lámparas y 100 años de diseño.

Con esta exposición queremos rendir homenaje a esos creadores que maridaron arquitectura y diseño textil, y que lograron que lo que podría ser un mero trozo de tela pueda llegar a emocionar.

AILANTO

When asked to coordinate the project for a display that brought together architecture and textile design, we first of all decided to create an exhibition support for the event. Something neutral that respected the importance of the fabrics but would also constitute an object with a life of its own (both aesthetic and functional) within the history of industrial design. We came up with a lamp with two light sources illuminating the shade and the glass foot. This has allowed us, on the one hand, to play with different textures and colours and, on the other, to give the exhibition the warm lighting of the interior of a home.

We then set out to select a limited number of designers and architects who have created fabrics. As fashion designers, we have always been fascinated by textiles while, as creators, architecture has always been a point of reference, an inevitable source of inspiration. The selection criteria were heavily influenced by aesthetic considerations and by our personal admiration for the work of figures such as the Eames (husband and wife), Panton, Jacobsen or Ponti. From their work, and that of many others, we have chosen fabrics richly decorated with patterns that range from designs based on natural elements to geometric forms, including those that make clear references to different artistic movements. And all with the aim of creating a spectrum that is broad enough to reflect the evolution of textile design during the 20th century.

The result: Architects, Lamps, and 100 years of Design.

This exhibition is our tribute to those creative designers who 'wedded' architecture to textile design, in the process managing to transform a simple piece of fabric into something that could move people.

AILANTO

1. Arne Jacobsen
1949
Trapez / 001

2. Maija & Kristina Isola
1950
Appelsiini / 890

3. Maija & Kristina Isola
1964
Kaivo / 10

4. Alexander Girard
1954
Mikado /
003 Ultramarine

5. Dagobert Peche
1913
Blumen / 003 Robin

6. Alvar Aalto
1950
Venezia / Black/White

7. Charles & Ray Eames
1947
Circles / 003 Document

8. Frank Lloyd Wright
1999
Trellised Vine / Chamois

9. Verner Pantton
1969
Optik 7
005 Lime Green/Jade

10. William Morris
1882
Brother Rabbit

11. Josef Frank
1924
Tulip / Black

12. Camille Graeser
1944
Rhombus
003 Olive/Burgundy

13. Camille Graeser
1944
Rhombus
001 Orange/Red

14. Josef Frank
1943-1945
Nippon

15. William Morris
1864
Michaelmas Daisy

16. Verner Pantton
1969
Optik / 006 Black/White

17. Frank Lloyd Wright
1999-(1955)
Fern Meadow / Chamois

18. Charles & Ray Eames
1947
Crosspatch
004 Document

19. Elissa Aalto
1950
Patio Musta / Black/White

20. Gio Ponti
1933
Acqua e Fuoco
001 Crema

21. Alexander Girard
1954
Quatrefoil / 003 Crimson

22. Maija & Kristina Isola
1962
Ananas / 336

23. Maija & Kristina Isola
1957
Putkinotko / 4

24. Josef Hoffmann
1909
Design 7208 / 002 Moss

25. Maija & Kristina Isola
1957
Heinä / 890

26. Maija & Kristina Isola
1972
Primavera / 154

27. Alexander Girard
1965
Checker / 004
Ultramarine/Emerald
Light

28. Gio Ponti
1930
Acqua e Fuoco
001 Crema

29. Alvar Aalto
1954
Siena Shadow / White

30. Charles & Ray Eames
1947
Small dot pattern
007 Red

31. Frank Lloyd Wright
1999
Glencoe Window

32. Verner Pantton
1965
Unisol
001 Black/White

33. William Morris
1864
Bird & Anemone

34. Josef Frank
1943-1945
Gröna fåglar

35. Josef Frank
1943-1945
Brazil

36. William Morris
1899
Golden Lily

37. Verner Pantton
1960
Geometri Sheer
001 White

38. Frank Lloyd Wright
1999-(1955)
Simple Leaves

39. Charles & Ray
Eames
1947
Crosspatch
008 Grounded

40. Alvar Aalto
1954
Siena / Blue/White

41. Alexander Girard
1957
Names
002 Ultramarine On
White

42. Alexander Girard
1973
Millerstripe
002 Multicolored Neutral

43. Maija & Kristina Isola
1962
Fandango / 660

44. Maija & Kristina Isola
1958
Havanna / 121

45. Maija & Kristina Isola
1960
Tantsu / 760

46. Alexander Girard
1965
Toostripe
003 Ochre Dark/Sienna

47. Alexander Girard
1952
Facets
001 Black/White

48. Aino Aalto
1930
Leaf / Blue/White

49. Charles & Ray Eames
1947
Dot pattern
001 Document

50. Frank Lloyd Wright
1999-(1955)
Prairie Foliage
Nickel

51. Verner Pantton
1960
Geometri
001 Sun Yellow/Orange

52. William Morris
1882
Bird & Anemone

53. Josef Frank
1943-1945
Tulip / Black

54. William Morris
1876
Savernake

55. George Nelson
1950
Pavement / 004 Blue

56. Frank Lloyd Wright
1999-(1955)
Prairie Sumac
Gypsum

57. Charles & Ray Eames
1947
Sea Things / 003 Emerald

58. Gunnar
AagaardAndersen
1955
Letters / 001

59. Alexander Girard
1952
Double triangles
001 Black/White

60. Alexander Girard
1965
Toostripe
002 Black/Raw Umber

61. Maija & Kristina Isola
1987
Metsä/ 560

62. Koloman Moser
1901
Orakelblume / 008 Poppy

63. George Nelson
1950
China Shop
003 Tin/Bluestone

64. Frank Lloyd Wright
1999-(1955)
Prairie Foliage / Cactus

65. Alexander Girard
1959
Jacobs Coat
002 Multicolored Neutral

66. Alexander Girard
1965
Checker split
001 Black/White

67. Alexander Girard
1959
Jacobs Coat
001 Multicolored Bright

